

# 中央日報

社址 南京新街口北電報掛號一一三五

號八十七百一千三第  
張大三日今  
分四洋售份每

登記證 警中字第一〇七八八號

總理 蔣

余致力國民革命，凡四十年，其目的在求中國之自由平等。積四十年之經驗，深知欲達到此目的，必須喚起民眾，及聯合世界上以平等待我之民族，共同奮鬥！現在革命尚未成功，凡我同志，務須依照余所著「建國方略」，建國大綱，三民主義，及第一次全國代表大會宣言，繼續努力，以求貫徹！最近主張開國民會議，及廢除不平等條約，尤須於最短期間，促其實現！是所至禱！

## 院戲大都首

映獻(半時八。半時五。半時二)日今



製攝場景攝影電中

# 密碼

片巨事軍白對有部全

獻本明明上  
映院日海大  
同起戲大  
時與院光

## 拷嶄新

會員委演導主任  
潘道張  
●海北張  
●英仲余  
●鷗訥劉  
佐天黃

(場四日明)

高占 非尚 冠武 領銜 林少 許彥 朱麗 盧邁 黎鳴 張英 李諷 趙俠 孫合 等台演

途革 指正 淫軍 暴大  
徑命 示確 威閥 露膽

品作的業影國全着導領上術藝上想思部一是

# 忠貞壯烈死歸

金錢利誘，  
嚴刑威脅，  
撼不動堅決  
的心！流血  
盡壯士的血  
！欲不完畢  
兒的頭！  
早臨○



禮冕王加英使孔二大聖國一貴電加  
興加英參赴特二會體際一聞珍中

立設局託信央中許特府政民國

## 會蓄儲央中

立獨計會元萬百五金基

碼號籤中期三十第日五十月四年六十二國民

●抽籤		●給彩	
本期抽籤在上海 市商會公開舉行 財政部 宗伯宣 信託局 劉政雲 代辦處 陳行 經理 郭秉 查帳 郭秉 會計 郭秉 到場 郭秉 戶代表 郭秉	●給彩 會單號碼共計 四萬二千五百 二十九金會三 元應發彩金三 萬八千七百七 十元	●給彩 會單號碼共計 四萬二千五百 二十九金會三 元應發彩金三 萬八千七百七 十元	●給彩 會單號碼共計 四萬二千五百 二十九金會三 元應發彩金三 萬八千七百七 十元
頭彩 個一十二 元千二個每	二彩 個一十二 元百三個每	三彩 個一十二 元百二個每	四彩 個一十二 元百一個每
五四四四三二 四四四四三二 四四四四三二 四四四四三二 四四四四三二 四四四四三二 四四四四三二 四四四四三二 四四四四三二 四四四四三二	八八八八三 八八八八三 八八八八三 八八八八三 八八八八三 八八八八三 八八八八三 八八八八三 八八八八三 八八八八三	二二二二二 二二二二二 二二二二二 二二二二二 二二二二二 二二二二二 二二二二二 二二二二二 二二二二二 二二二二二	九九九九九 九九九九九 九九九九九 九九九九九 九九九九九 九九九九九 九九九九九 九九九九九 九九九九九 九九九九九
共計彩金四萬二千元	共計彩金六千三百元	共計彩金四千二百元	共計彩金二千一百元
特彩第二二三五六號 計彩金二萬五千元			
末彩五 共計彩金五萬一千三百六十六元			

教育部第二次全國美術展覽會主辦

## 音樂大會

國立中央大學音樂系  
金陵女子文理學院音樂系  
聯合大演唱

## 樂宗海澄氏傑作創世紀

全隊演唱人員百餘人集南京音樂人才之大成並有上海管弦大樂隊伴奏

堂會人民國路府國：點地  
起時八晚本：間時  
元二元三號對：價票  
(角三生學)角五元一座散

告預  
亞賽彌  
人餘百員團團全

之店書活生  
獻貢新大二

◀編社識知界世▶

## 1937 世界知識年鑑

遠東形勢  
●編社識知界世▶  
本年鑑係一九三六年世界知識年鑑之續編，內容豐富，資料詳實，為研究世界形勢之重要參考。全書共分五大部分：(一)世界大事，(二)遠東形勢，(三)國際關係，(四)經濟狀況，(五)文化藝術。其中「遠東形勢」一節，詳述了中日戰爭之經過及影響，為讀者提供了深入之瞭解。全書以中文編纂，易於閱讀，且附有精美之插圖，為各界人士必備之參考書。

總發行所：上海南京路  
分發行所：各埠各大書局  
定價：大洋一元二角  
郵費：大洋一角

## 鷹士牌鮮橘水招請經理

本公司發行鷹士牌鮮橘水，品質優良，口味純正，深受廣大消費者喜愛。現為擴大銷售，特招請各埠經理。凡有意合作者，請洽本公司。地址：上海南京路。電話：一二三四。



### 廣州黃故主席治喪委員會通告

### 廣州黃故主席家屬謝弔

黃故主席治喪委員會通告  
黃故主席於本年四月十九日上午十時在廣州逝世，經本會辦理完竣，特此通告。  
謝弔  
中華民國二十六年四月十四日

### 裕隆綢緞棉布局

應羅各聯  
時進大合  
綢批名杭  
布廠滬  
行舉

## 大拍賣

犧牲貨  
各色毛葛絨面  
每條一元八角  
安徽線布  
每尺二分  
犧牲半價

### 王龍律師任張福記營造廠及廠主張清山君常年法律顧問

劉哲律師任南京市濟南路民農場董事長譚鎮湘君常年法律顧問  
事務所南京白下路中國銀行二樓 電話五二六六號

### 淮南煤礦聯合營運處啓事

淮南煤礦聯合營運處啓事  
地址南京下關二馬路吉慶里  
電話三三九〇七 電報掛號六六六六

上海分處籌備處  
地址南京路四八〇號五樓  
電話九三三八 掛號二六九六

### 實業部月刊

第四卷第二期  
週年紀念號  
內容豐富，歡迎訂閱。

### 教育部第二全國美術展覽會

展覽日期及時間  
四月一日至二十三日  
地點：南京路

### 金城銀行召集股東常會通告

通告  
關於股東常會事宜，特此通告。

### 永利化學工業股份有限公司召集第三屆股東常會公告

### 中央商場股份有限公司召集股東常會公告

### 民生實業民衆輪船四月十八日早開往漢口宜昌

### 交通汽車公司招考司機啓事

### 江南汽車公司招考司機啓事

### 交通部招考機務員技士通告

### 湖北省考送歐美留學生

### 爲申謝南京市立各校教職員致送贈金啓事

## 使館牌



使館牌的香  
味又清芬又  
和潤吸了使  
人精神愉快  
辦事興奮  
公特售 名者超  
道別價 烟牌等











# 關於調解西亂

## 倫敦傳說甚盛

### 自邱吉爾計劃提出後 愈認雙方應先行停戰

▲中央社倫敦十六日電 關於調解西亂之傳聞，倫敦方面傳說甚盛，此間各報咸不有其言其行可也。

▲中央社倫敦十六日電 邱吉爾首相於十四日在下院演說，提出調解西亂之六年計劃，國會休會後，內閣紛紛討論，咸認如欲調解西亂，必先令雙方實行停戰，如外間干涉西亂之傳聞，則調解西亂，必無可能。

▲中央社倫敦十六日電 邱吉爾首相於十四日在下院演說，提出調解西亂之六年計劃，國會休會後，內閣紛紛討論，咸認如欲調解西亂，必先令雙方實行停戰，如外間干涉西亂之傳聞，則調解西亂，必無可能。

# 太平洋上

## 美海軍演習

### 軍艦一百三十九艘 飛機四百七十四架

▲中央社華盛頓十六日電 美海軍部宣佈，美海軍部將於本月十六日開始，在太平洋上舉行大規模演習，參加演習之軍艦共一百三十九艘，飛機共四百七十四架。

▲中央社華盛頓十六日電 美海軍部宣佈，美海軍部將於本月十六日開始，在太平洋上舉行大規模演習，參加演習之軍艦共一百三十九艘，飛機共四百七十四架。

## 墨相會晤希特勒日期

### 須俟德要員聘後決定

▲中央社墨西哥十六日電 墨西哥總統卡德納斯，將於本月十六日與希特勒會晤，此項會晤之日期，須俟德方要員聘後決定。

▲中央社墨西哥十六日電 墨西哥總統卡德納斯，將於本月十六日與希特勒會晤，此項會晤之日期，須俟德方要員聘後決定。

## 駐日蘇使晤佐藤

### 懇談國交調整問題

▲中央社東京十六日電 蘇聯駐日大使馬基斯，將於本月十六日與佐藤首相會晤，此項會晤之日期，須俟德方要員聘後決定。

▲中央社東京十六日電 蘇聯駐日大使馬基斯，將於本月十六日與佐藤首相會晤，此項會晤之日期，須俟德方要員聘後決定。

## 比爾波港周圍

### 積極築防禦工事

▲中央社比爾波港十六日電 比爾波港周圍，正積極築防禦工事，以應付可能之威脅。

▲中央社比爾波港十六日電 比爾波港周圍，正積極築防禦工事，以應付可能之威脅。

## 印度局勢嚴重

### 回會態度甚為強硬

▲中央社新德里十六日電 印度局勢嚴重，回會態度甚為強硬，以應付可能之威脅。

▲中央社新德里十六日電 印度局勢嚴重，回會態度甚為強硬，以應付可能之威脅。

# 基勒女士

## 昨抵東京

▲中央社東京十六日電 基勒女士，將於本月十六日抵達東京，此項抵達之日期，須俟德方要員聘後決定。

▲中央社東京十六日電 基勒女士，將於本月十六日抵達東京，此項抵達之日期，須俟德方要員聘後決定。

## 日印航業會議

### 日決拒絕邀請

▲中央社東京十六日電 日印航業會議，日方已決定拒絕邀請，以應付可能之威脅。

▲中央社東京十六日電 日印航業會議，日方已決定拒絕邀請，以應付可能之威脅。

## 世界糖業會議

### 近日工作頗忙

▲中央社倫敦十六日電 世界糖業會議，近日工作頗忙，以應付可能之威脅。

▲中央社倫敦十六日電 世界糖業會議，近日工作頗忙，以應付可能之威脅。

## 英主教由西返國

### 預斷西叛軍必敗

▲中央社倫敦十六日電 英主教由西返國，預斷西叛軍必敗，以應付可能之威脅。

▲中央社倫敦十六日電 英主教由西返國，預斷西叛軍必敗，以應付可能之威脅。

## 美擬銷售

### 五千萬庫券

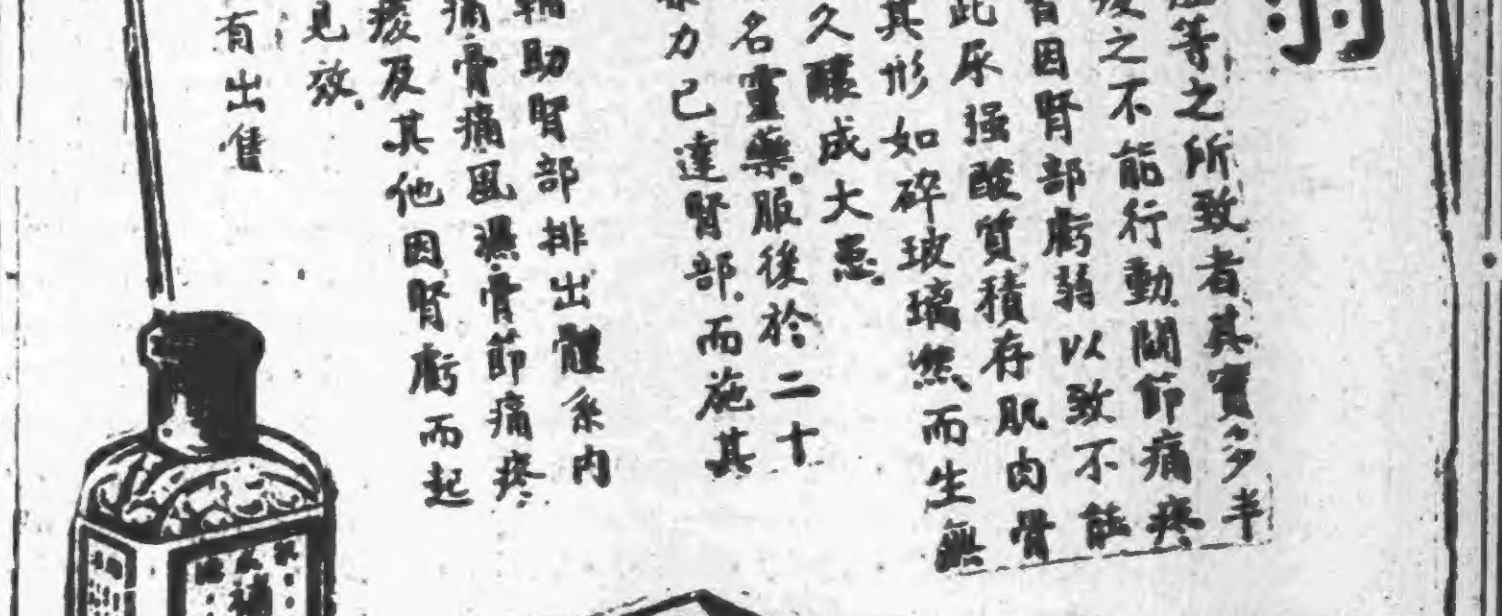
▲中央社華盛頓十六日電 美擬銷售五千萬庫券，以應付可能之威脅。

▲中央社華盛頓十六日電 美擬銷售五千萬庫券，以應付可能之威脅。



## 腎部虧弱

腎部虧弱之症，多由先天不足，或後天失調，或因勞心過度，或因房事不節，以致腎水枯竭，火氣上升，而發生種種病症。如頭暈目眩，耳鳴眼花，腰酸背痛，四肢無力，精神不振，失眠多夢，遺精早洩，陽痿不舉，小便頻數，夜尿過多，以及一切虛損之症。此皆腎部虧弱之徵兆也。若不早為調治，必致百病叢生，不可不慎。



## 第威德補腎丸

此丸專治腎部虧弱，補腎水，益元氣，強筋骨，壯精神。凡患腎部虧弱之症者，服此丸必能奏效。此丸乃名醫秘傳，選用上等藥材，精製而成，功效神速，不可不試。

## 埃及會審公堂範圍

因各國代表意見差異，決組織委員會加以研究。埃及會審公堂之範圍，因各國代表意見差異，決組織委員會加以研究。此項研究之目的，在於調解各方意見，以達成一致之決議。

## 比共黨建議

樹立民主陣線，反對法西斯主義。比共黨建議樹立民主陣線，反對法西斯主義。此項建議之目的，在於團結民主力量，共同對抗法西斯之侵略。

## 埃及人口統計

增加一百二十萬人。埃及人口統計顯示，人口已增加一百二十萬人。此項人口之增加，反映了埃及經濟之發展與社會之進步。

## 魯登道夫

入伍五十五週年。魯登道夫入伍五十五週年紀念。此項紀念之目的，在於表彰魯登道夫在軍事事業上所作出之貢獻。

## 英德商約

適用範圍擴大。英德商約適用範圍擴大。此項擴大之目的，在於加強英德兩國之經貿往來，促進雙方經濟之發展。

## 德境猶人

不准舉行政治集會。德境猶人不准舉行政治集會。此項禁令之目的，在於限制猶人在德國境內之政治活動，以維護德國之政治穩定。

## 薩爾區

政教糾紛。薩爾區政教糾紛。此項糾紛之目的，在於解決薩爾區之政教問題，以達成雙方之共識。

## 巴黎博覽會

開幕式未定。巴黎博覽會開幕式未定。此項開幕式之未定，反映了巴黎博覽會籌備工作之進展情況。

## 捷克新民法

係由法學家起草。捷克新民法係由法學家起草。此項新民法之起草，旨在完善捷克之法律體系，保障公民之合法權益。

## 美海員工潮

又有蔓延之勢。美海員工潮又有蔓延之勢。此項員工潮之蔓延，反映了海員工人之不滿情緒，以及對改善待遇之要求。

## 駐德英使

裴里浦返國。駐德英使裴里浦返國。此項返國之目的，在於向英國政府報告其在德國之工作情況。

## 沙利文

各式糖果特價。沙利文各式糖果特價。此項特價之目的，在於吸引顧客之注意，促進糖果之銷售。

## 陸軍中將章甫陳公

於四月十四日逝世。陸軍中將章甫陳公於四月十四日逝世。此項逝世之目的，在於哀悼章公之逝世，並表彰其在軍事事業上所作出之貢獻。

### 沙利文

各式糖果特價

地址：新街口一號

電話：二二六二

### 陸軍中將章甫陳公

於四月十四日逝世

陳中將治喪辦事處啟

### 沈金泰木器號

貨真價實 童叟無欺

地址：中山路七九三號

電話：七五二四



崔一旦已投誠餘衆潰散

王有被擊斃李金成受傷

(鄭快訊) 豫省者匪首領也。且、此次率領匪軍肅清義院、人槍約三千餘、由川竄陝、被剿匪追擊、經內鄉南陽一帶、竄據寶豐、擬截潁潁漢潁河、向北進發、與某方勢、力取截斷追擊、乘機擾亂豫北甯南一帶、竄據義院、幸該匪在陝受剿、冀豫邊、經豫即派各地駐軍分途堵剿、旋驗匪部、迭受軍剿、狼狽無計至豫時、經河南保安團團長喬倫倫、跟蹤匪部、嚴密追剿、並用種種方法、使匪內亂、以期根本肅清、茲悉、喬團第二大隊、日昨在洛陽附近、縣屬之坡以內、與匪軍衝突、匪軍阻、日勢不利、乃乘機擾動、喬團投、當匪逃、部化整齊、希圖避匿深山、死灰復燃、幸追剿部隊、分途堵剿、當馬陽縣屬、經一、二十九次全數俘獲、並獲步馬槍七十五支、手彈九百廿發、手槍一支、手彈十支、董匪本人、現據西匪首名、李成受、應先匪部團旅長、廿年以前、率匪手、聲陷臨汝、(又說、豫西匪首名、李成受、應先匪部團旅長、廿年以前、率匪手、聲陷臨汝、黃陂、鄭、寶豐、嵩山一帶、殺戮人民、無情慘害、與該匪有九五年、廿年以後、復陷臨汝、豫省因之、蹂躪困苦、災情慘重、該匪至有以爲有機可乘、遂率黨羽率浩浩、自去年經馬縣駐丁陸先將老梁五、劉某全等謀捕獲、匪氣遂以稍衰、本年春活、自李成受、李金成等、乘機煽動、上月中旬、曾在臨汝之東鄉密以杆、先後被破汝縣屬之杜村、衙村、和縣之洞子溝、黃道南莊、及禹縣之高橋、劉家、企圖收編豫西各地方散匪與黨羽、大勢欲擾一區保安部據報後、乃由該部副司令李奎到、率部前往、塞垣阻、居民當宿、如使久佔、匪勢更張、乃由該部副司令李奎到、率部前往、往回剿、匪見勢多、乃棄塞旋、旋又叛、被該部圍剿、將匪部散匪開槍、當即潰散、散、匪即不勝、匪首有、確獲我方、李金成方團營、鄉民聞訊、莫不拍手稱慶、豫西治安、可告無虞云。(十五)

# 吳鐵城抵港盛況

各方代表齊集輪埠歡迎  
接見報界發表書面談話

皖省新茶登場

茶營稅開始徵收  
並設出境登記處

[illegible]

## 渭惠渠參觀記

——中央社記者丁履進  
五日晨二之後，隨意暢談，

[illegible]

# 塞外勞軍記

• 歸綏飯店

飯店爲歸綏官商合辦的，樓上房間約二十餘間，

• 公用車，

• 因爲軍用，

運物件頗多。

# 江北法院監所概況

政部長王用賓，因江  
蘇縣，興化。如皋。  
所設六處地方完  
，定額二百十一人，  
五十八人，內有行政  
，已二百九十五人，

南京市政府公告

政部  
布告  
第二〇〇號

工 程 短 期 公 債	疏 濬 河 北 省 海 河	債 票 名 稱		中 華 號 碼	中 籤 價 票 張 數	應 還 本 銀 數 目	應 繳 附 帶 票 張 數
		一 公 債 內 種 價 票	民 國 二 十 五 年 統 一 公 債				
一六	三	08	088	中	萬 元 票	一 百 七 十	自 第 四 期 至 第 三 十
08	088	23	303	中	五 千 元 票	一 百 八	六 期 共 三 十 三 張
45	460	70	659	中	千 元 票	七 百 八	
00	980	五		中	百 元 票	六 百 八	
張		十	十 張	中	十 元 票	二 百 張	
		十	七 百 八	中		一 百 七 十	
		十	十 張	中		五 萬 元	
		一 百 五		中		二 十 萬 元	
		十 張		中			自 第 十 七 期 至 第 二 十 期 共 四 張

自四月十二日起至四月十七日止向上海江西路四零六號華蓋建築事務所領取圖樣說明書招標簡章標單格

標建築武彝中正公園初步工程

滬杭甬鐵路杭甬段工程處

承紹興兩站等工程  
包山灰機車庫坑  
廣告

次對於食押所中，有多數女  
孩有小兒者，且多尚在懷抱

孩爲哺乳關係，不能  
離，然有已在學齡之  
犯案人同處一所，應

比賽，以期引起民衆從事運動之興趣。該

四月十八日下午三時  
射擊場舉行、十二日  
關團體徵集獎品、以

忽來盜匪數人，手執電筒、圖行劫，何姓家人急鳴鑼呼

聞聲齊集，匪等見勢  
惶遁去。

● ● ● ● ● ● ● ● ● ●

續徵保衛畝捐縣

荒墮、及東關等處廢灘灶荒



# 京市新聞

## 繁榮市面推進合作

### 組織工商業貸款會

借款數額自一百元至一千元

詳細辦法日內即可商討決定

## 提倡國貨會

### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

#### 提倡國貨會

#### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

#### 提倡國貨會

#### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

#### 提倡國貨會

#### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

#### 提倡國貨會

#### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

#### 提倡國貨會

#### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

#### 提倡國貨會

#### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

#### 提倡國貨會

#### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

#### 提倡國貨會

#### 派員檢查各商店

#### 是否註明國貨與非國貨

## 挽留汪叔梅

### 汪叔梅辭職

### 挽留汪叔梅

### 汪叔梅辭職

### 挽留汪叔梅

### 汪叔梅辭職

## 密電碼

### 密電碼

### 密電碼

### 密電碼

### 密電碼

### 密電碼

## 江邊及惠民河

### 江邊及惠民河

### 江邊及惠民河

### 江邊及惠民河

### 江邊及惠民河

### 江邊及惠民河

## 將建公共碼頭

### 將建公共碼頭

### 將建公共碼頭

### 將建公共碼頭

### 將建公共碼頭

### 將建公共碼頭

## 將增聘審委

### 將增聘審委

### 將增聘審委

### 將增聘審委

### 將增聘審委

### 將增聘審委

## 昨舉行茶會

### 昨舉行茶會

### 昨舉行茶會

### 昨舉行茶會

### 昨舉行茶會

### 昨舉行茶會

## 工務局

### 工務局

### 工務局

### 工務局

### 工務局

### 工務局

## 拓寬衛巷

### 拓寬衛巷

### 拓寬衛巷

### 拓寬衛巷

### 拓寬衛巷

### 拓寬衛巷

## 國際回信郵票

### 國際回信郵票

### 國際回信郵票

### 國際回信郵票

### 國際回信郵票

### 國際回信郵票

## 航空匯款之寄遞

### 航空匯款之寄遞

### 航空匯款之寄遞

### 航空匯款之寄遞

### 航空匯款之寄遞

### 航空匯款之寄遞

## 決定下年度中心工作

### 決定下年度中心工作

### 決定下年度中心工作

### 決定下年度中心工作

### 決定下年度中心工作

### 決定下年度中心工作

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 昨參觀本社

### 昨參觀本社

### 昨參觀本社

### 昨參觀本社

### 昨參觀本社

### 昨參觀本社

## 今晚公演

### 今晚公演

### 今晚公演

### 今晚公演

### 今晚公演

### 今晚公演

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

## 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會

### 審判委員會



















# 詩刊

胡適題

第八期  
編者：徐芳  
通信處：北平沙灘  
國立北京大學  
文學學院

## 海外民歌特輯

### 德意志

#### 騎兵的早歌

(Haub)

早晨的霞紅，  
是我陣亡的象徵？  
一會兒喇叭吹了，  
我要委棄我的生命，  
我，和許多弟兄！

一點沒想，  
宇宙已經收場，  
昨夜還騎着駿馬，  
今日就穿了胸膛，  
明天躺在冷清的墓場！

呵，有多快，  
美麗和儀容一去不再來！  
你的髮如多末威風，  
現在像紫髮和牛奶，  
呵，好看的玫瑰已經衰敗。

靜靜靜靜，  
這原是上帝的命令。

但我要勇敢的拚命，  
就是死了也英雄，  
死是死得一個勇敢的騎兵。

註：霍甫，生於一八〇二，  
卒於一八二七。此歌係Schwabach  
民歌而成，其一部分曾出  
現于氏所作小說 Liebenstein  
(一八二六)中。

首句：Morgenrot

### 愛情的飛

(李長之譯)

我要一隻鳥，  
我也有一隻鳥，  
我飛飛飛到你的身上，  
只因爲不能夠，  
我還得在這兒逗留。

雖然是一樣遠，  
只要我飛了，  
我就和你說話，在你眼前，  
但當我一覺醒了，  
又剩下我還是孤單。

沒有一時一刻，  
我不是醒着在夜間，  
想我一遍又一遍，  
我知道你也千萬次了，  
你的心向我這裏往還。

註：此歌初印于海德爾堡歌  
集(七七八)，頁六七。海涅覺  
得這首歌像月光灑滿了整個靈魂  
似的，歌德認爲這歌是真正美的。

### 軍人的愛

(Frank)

我立在那幽暗的深夜，  
我守望着遠處無人，  
我忽然想到我的愛，  
她對我的心不在不在？

當我隨了大旗要去，  
她誠心地吻我不已，  
把我帽子飾上絲綢，  
她哭泣着把我緊抱！

她還愛我，還和我好，  
我快樂，我覺得多好，  
在冷夜我的心發熱，  
一想起她的愛我。

『守着這柔和的燈光，  
你可以走進你小房，  
你可以向上帝祈禱，  
保佑你遠處的寶貴！』

可是，你要悲傷，要哭，  
那是咒我作伴作伴，  
安靜吧，上帝爲我保佑，  
他愛一個初到武夫！

給養了，快來了，還還，  
這一點鐘給我歡欣，  
我要睡在靜的小房，  
我還要夢裏細想。

註：十八世紀各地都門的一  
個歌。首句：Stellch in der  
Mitternacht

(李長之譯)

### 忠實的愛

呵，這怎麼能辦，  
我離開你好像受了一  
心一意的口！  
你把我的心  
整個佔了，  
我愛別人  
把你騙了？

藍的小花，  
名叫『別忘我』，  
放在我胸前，  
我想我自個。

### 西班牙

#### 強盜之歌

冬京譯

當我還在青春的時候，  
我曾戀愛與歡欣，  
現在已經是在老年，  
歡樂的生活不再來了。

現在我作了強盜，  
每日裏全副武裝，  
我搶劫那從市鎮裏，  
歸來過路的客商。

我搶奪了他們的金錢，  
他們什麼都帶不下，  
我在金錢滿足了以後，  
我就去搶那平穩的女娃。

我由她搶得虛偽的甜言，  
後來我們就要舉行結婚，  
啊，再見吧，美麗的花兒啊！  
和那早晨的明星啊！

### 水手

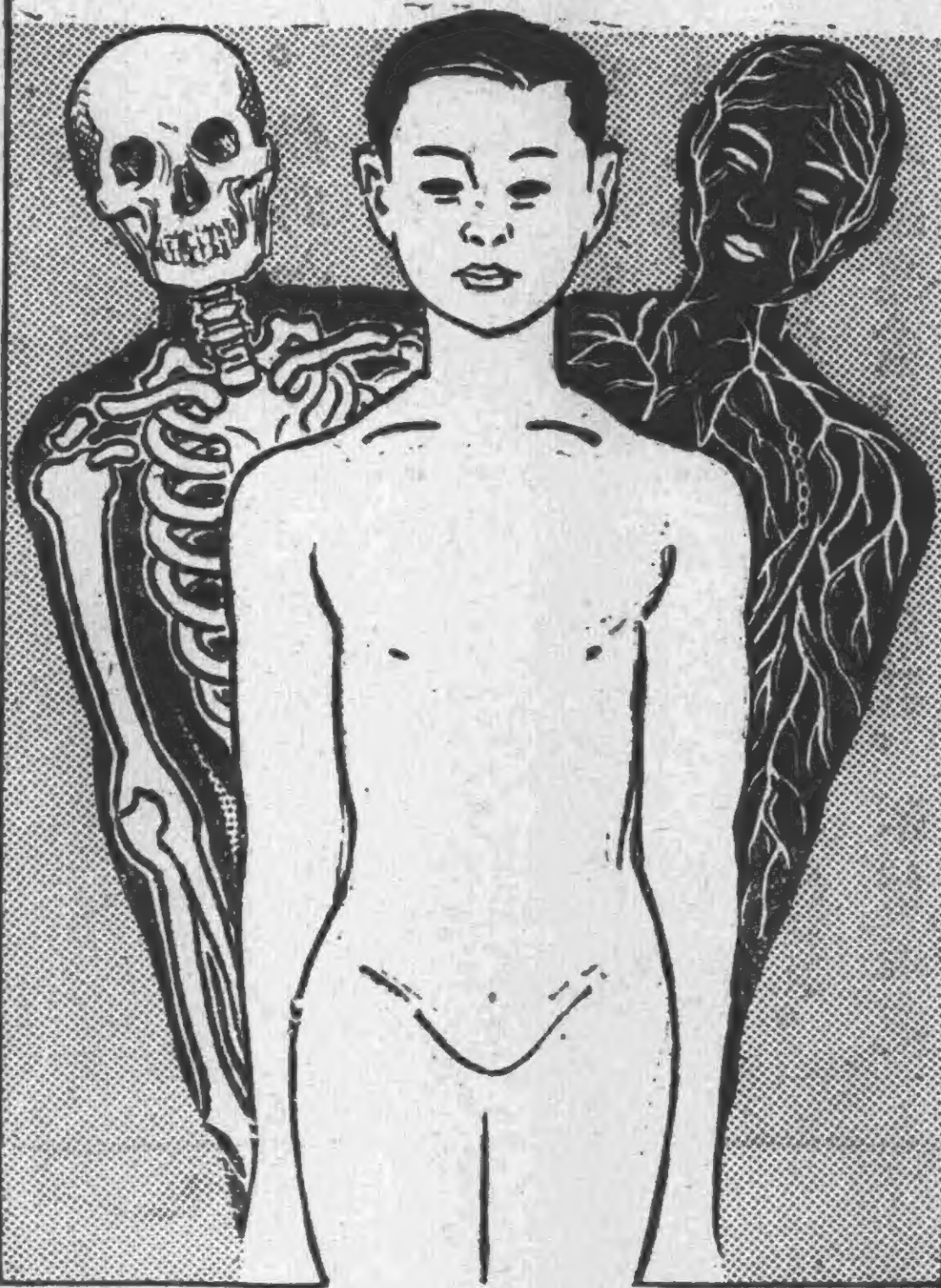
在那大海的岸上，  
坐着一個女郎，  
她的名字是手帕，  
她的眼睛是藍的，  
她向大海望，  
看到了有放光的白帆，  
那帆船的來臨，  
使他的心裏高興，  
他看見一個水手，  
駕駛着那船兒前行，  
『啊，水手，好水手，  
你帶着的是絲嗎？』  
『白的，紅的，像你』

更喜歡的是那一樣！  
——紅色會很華麗的，  
給我作絲綢用，  
紅色會很美麗的，  
爲了那女王。  
——到船上來拿它吧，  
你請到這上來，  
我——我，因爲我沒有錢，  
現在我找錢，  
管錢櫃的我的父親，  
有一把鑰匙，  
不用錢，不用，  
美麗的姑娘，  
不用錢，不用，  
我相信你！  
那女郎登上了船，  
去挑選絲綢，  
她在船裏專心找着絲綢，  
那雙船兒便又開行。  
水手開始唱起了歌，  
伴奏着和諧的曲調，  
因了水手的歌聲，  
她立刻就睡着了，  
但到了波濤的喧聲，  
她又重新覺醒，  
醒來後她再也不能，  
看到那陸地了，  
船已經出去很遠，  
在那海上航行。  
『啊，水手，好水手，  
載着我到陸地吧，  
因爲我上船了，  
使得我頭暈，  
我不會那樣作，  
你將要娶我的了，  
我在海裏行了好久了，  
就是爲了你呢，姑娘，  
從白晝的地，  
在那地方，  
最漂亮的是我，  
我們姊妹三個排行，  
大姐穿的是金衣，  
二姐穿的是綠衣，  
三姐穿的是藍衣，  
悲哀的是我穿的，  
祇是藍色的麻布，  
兩個黑黑，像黑，  
另一個也是公婆夫人，  
可是我們，悲哀，  
只是一個水手的媳婦，  
你——你，是少爺的媳婦，  
而我是更貴些：皇后，  
因爲我是國的主，  
我就是他的主，  
一九二一，四，六日晚譯於北大  
在西班牙的文學中，最美麗的一  
部分是他們的民歌。假若我們找一本  
西班牙的文學概論一類的書來看，一  
定可以看到有一部分是專論民歌的。  
以上首首民歌是由世界語的主編  
文選(Kultur A. Toivola)裏面譯  
出來的。這本文選的編者湯姆司(J.  
G. Thoms)還有一篇專論民歌的文章  
在通 本文選裏，論論非常精詳，已  
經于通譯有譯出在北歐諸國刊第  
一卷二，三，四兩期上。讀者可以參

## 健康基礎

### 五洲乳白魚肝油 地球牌鱈魚肝油

維他命丁含量均極豐富，是唯堅強骨骼要素，  
能促進骨骼之健全，發育期兒童需要尤殷，  
故常服上述魚肝油，可造成一生健康之基礎。  
五洲藥房發行



## 矮克發

### 依速固軟片



家庭攝影請用矮克發  
依速固軟片該片速度  
極快感光寬容銀粒精  
細約膜堅厚與眾不同  
矮克發發照相材  
料最爲可靠  
各大照相材料店 均有發售  
矮克發發行  
上海四馬路二六二號



## 散拿吐瑾

能立即使卿重復健康



千萬醫師由經驗之證實。散拿吐瑾能迅速使衰弱  
之病家。精力日增。  
無論何種虛損或操勞過度。服散拿吐瑾均可見效。本品  
含有磷質。爲衰弱之腦細胞唯一滋養。同時含有蛋白質  
。乃生長全身體力之天然食料。有此兩大養身要素。乃  
得全球二萬五千以上醫師之書面推薦。  
散拿吐瑾。不特一真實之補劑。且亦一極易消化之食  
物。是故雖一極度虛弱之病人。或一極度胃呆者。服之  
均可容易消化之。  
散拿吐瑾。必可使君滿意。與醫師所開藥方。毫無衝  
突。多服一杯。即增多健康。可縮短苦悶之養病時期。  
而使重復健康。今日起。請即服。  
散拿吐瑾。則君亦可同樣滿意。  
德國荷蘭華發大藥行精製  
中國總經理 尚美最時洋行

各大藥房  
均有出售

余患虛弱之症多年  
余對於散拿吐瑾之功效  
此藥能使人精神煥發  
之效果無不深表滿意

服即請康健新與力精新欲如  
散拿吐瑾  
粉壽益年延